

# Consejos para espacios multilingües

- Habla una sola persona a la vez
- Hable despacio y en voz alta
- Puede compartir sus pronombres si lo desea
- Avísenos si tiene alguna dificultad

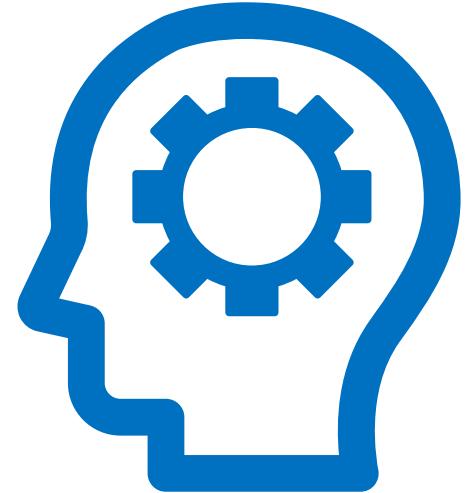
# Tips for Multilingual Spaces

- One person speaks at a time
- Speak slowly & loudly
- Consider sharing your pronouns
- Alert us of challenges

# **Sesión de primavera de la escuela cívica**



**29 de abril de 2025  
St. Thomas More**



**APRENDER**



**CONECTAR**



**PARTICIPAR**

# TEMAS QUE VAMOS A TRATAR HOY

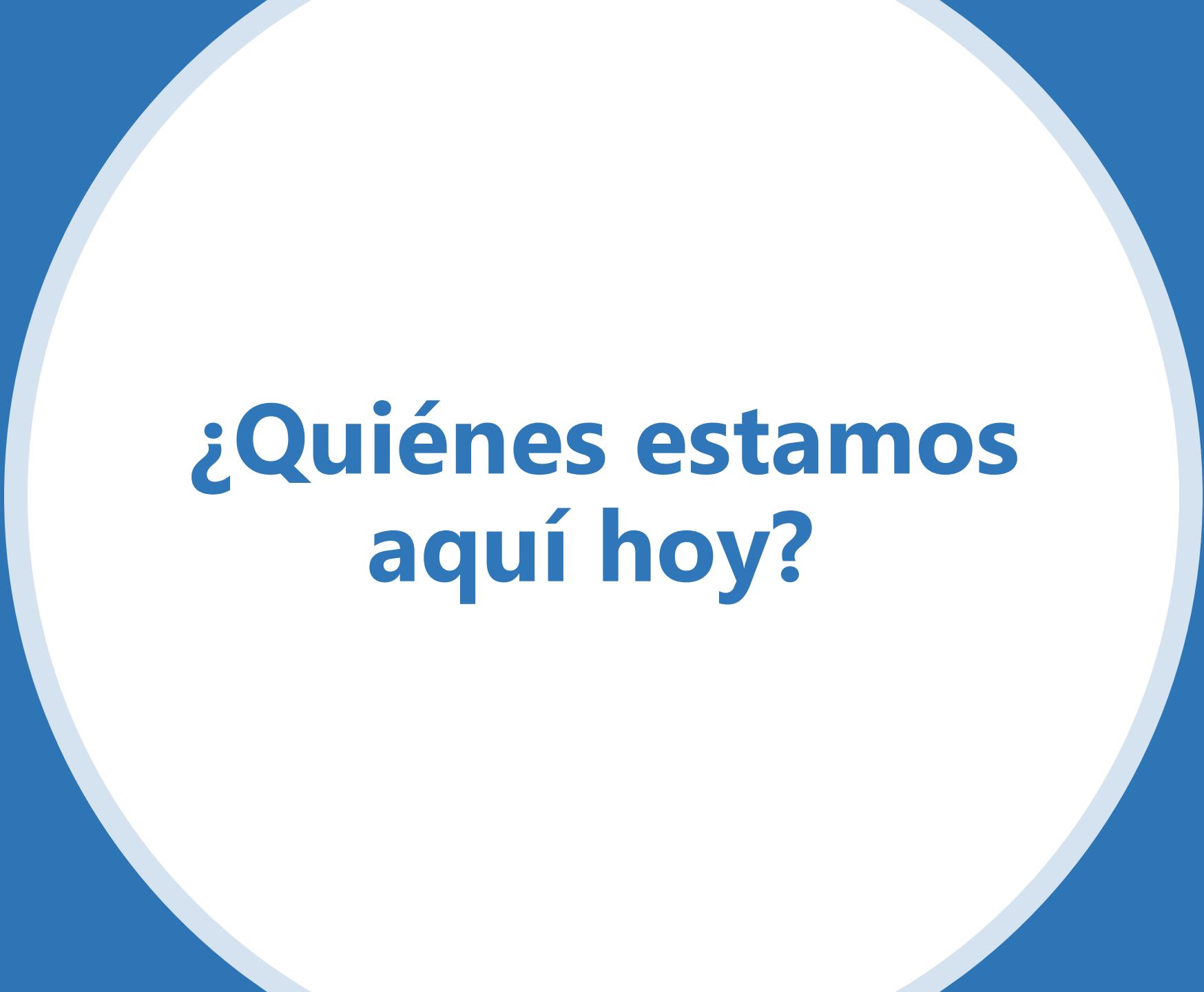
- Concejo/administrador de gobierno
- Departamentos y servicios municipales
- Proyectos actuales
- Cómo mantenerse informado
- Cómo compartir sus ideas
- Cómo participar en la toma de decisiones
- Contáctenos
- Preguntas y respuestas

# El equipo de la escuela cívica

- **Susan Brown**  
Directora de Comunicaciones estratégicas y mercadeo
- **Rebecca Buzzard**  
Gerente de Participación comunitaria
- **Shay Stevens**  
Gerente de Relaciones comunitarias

## **PONENTES DE HABLA HISPANA**

- **Katelyn Robalino**  
Coordinadora de Participación comunitaria y de Acceso lingüístico
- **Veronica Cifuentes**  
Estudiante de UNC y estudiante en prácticas en el ayuntamiento
- **Susan Greenblatt**
- **Kevin Hunt**  
Intérpretes



¿Quiénes estamos  
aquí hoy?

# Para sacar el máximo partido de esta sesión...

- Participe en las actividades.
- Demuestre curiosidad y haga preguntas.
- Respete a los demás.
- Trate de entender.
- Participa, pero no domine la conversación

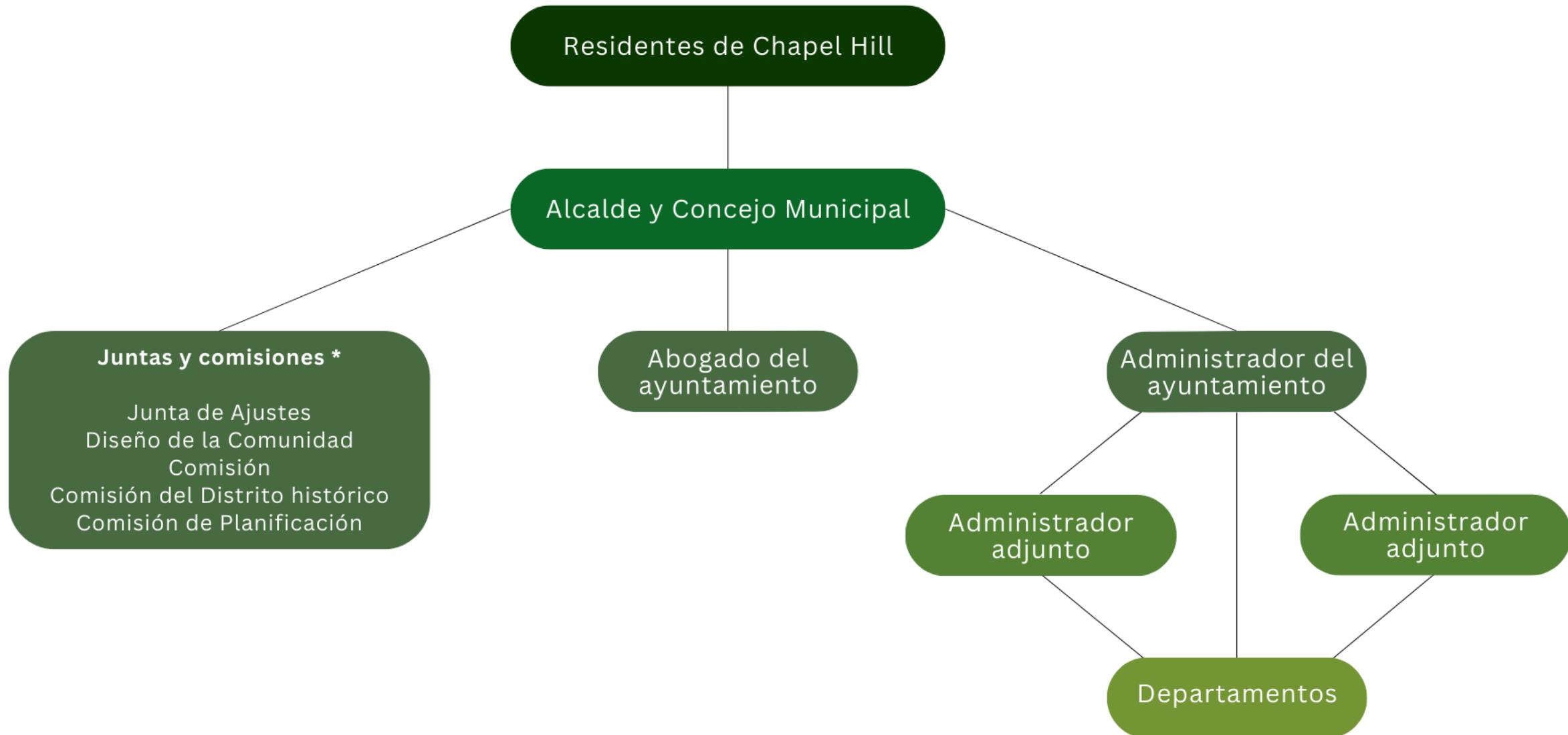


Chapel Hill Town Hall  
405 Martin Luther King Jr. Blvd.

**CONCEJO/ADMINISTRADOR DE  
GOBIERNO**

# Concejo/Administrador y forma de gobierno

- Diferente de la forma de gobierno de "alcalde fuerte"
- Más de 4,000 comunidades en los EE. UU.
- El concejo establece las políticas y el administrador las implementa
- El administrador municipal es un profesional contratado



# La alcaldesa y los miembros del concejo



**Jess Anderson**



**Amy Ryan**



**Camille Berry**



**Paris Miller-Foushee**



**Adam Searing**



**Melissa McCullough**



**Theodore Nollert**



**Elizabeth Sharp**



**Karen Stegman**

# Responsabilidades del concejo municipal

- Adoptar leyes, normas y reglamentos para proteger la salud, la vida y la propiedad
- Tomar decisiones sobre política en función de la legislación estatal
- Establecer acuerdos con otros gobiernos

# 2023-25

## Áreas de enfoque estratégico del concejo

- Administración medioambiental
- Administración económica y financiera
- Vivienda asequible y edificación de vivienda
- Comunidad conectada
- Comunidad sana e inclusiva
- Comunidad segura
- Reclutamiento y retención de empleados

# **Administradora y Administradora adjunta del Ayuntamiento**



**Mary Jane Nirdlinger**  
**Administradora interina del Municipio**



**Loryn Clark**  
**Administradora adjunta del Municipio**

# Declaración de objetivos de la ciudad

Aprender, servir y  
trabajar juntos  
para crear una  
comunidad en la  
que todos  
prosperen.

# PREGUNTAS Y RESPUESTAS

5 minutos



# DEPARTAMENTOS Y SERVICIOS



Juguemos  
al dominó

# Departamentos del Ayuntamiento

**Departamentos  
que puede que  
conozca y con  
los que  
interactúa con  
frecuencia**



- Transporte público
- Obras públicas
- Parques y recreación
- Bomberos
- Policía
- Bibliotecas/Arte y cultura

# Departamentos del Ayuntamiento

**Departamentos  
que puede que no  
conozca y con los  
que no interactúa  
con frecuencia**



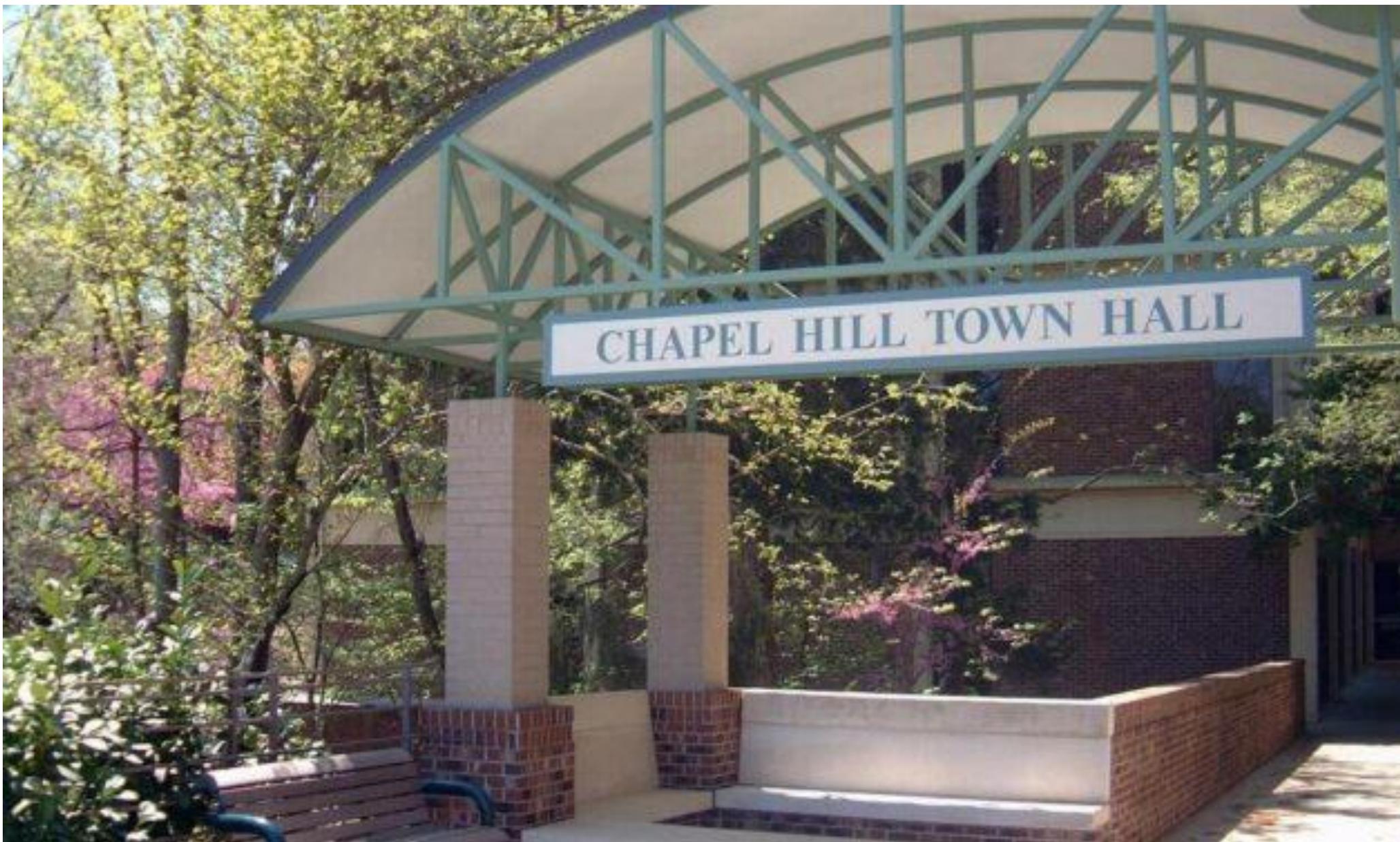
- Comunicaciones estratégicas, mercadeo y participación
- Desarrollo económico
- Secretario municipal
- Sostenibilidad
- Gestión de emergencias
- Vivienda asequible y conexiones comunitarias
- Planificación
- Servicios de construcción y desarrollo

# Departamentos del Ayuntamiento

**Departamentos con  
los que es posible que  
nunca interactúe,  
pero que son  
importantes**



- Gestión empresarial
- Desarrollo de recursos humanos
- Soluciones tecnológicas



# ¿Quién es responsable?



THE UNIVERSITY  
of NORTH CAROLINA  
at CHAPEL HILL

Seguridad pública	✓	✓	✓	✓
Bibliotecas	✓	✓	✓	✓
Atención a la salud		✓	✓	✓
Normas de uso del suelo	✓	✓	✓	✓
Servicios sociales		✓	✓	
Escuelas públicas		✓	✓	✓
Recogida de desechos				
Aguas y alcantarillado	✓	✓		✓

# PREGUNTAS Y RESPUESTAS

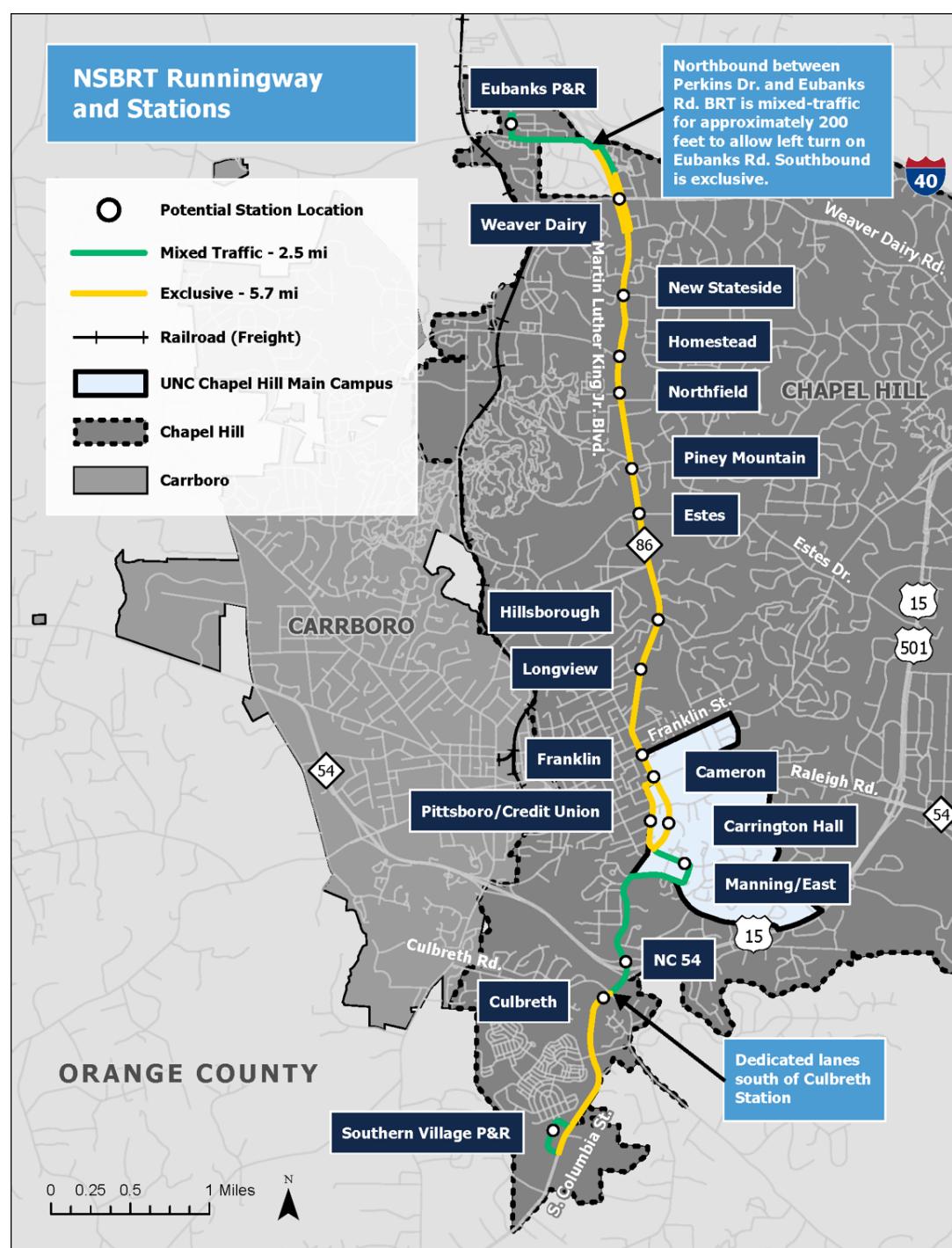
5 minutos

**Descanso de 10  
minutos**

# PROYECTOS ACTUALES



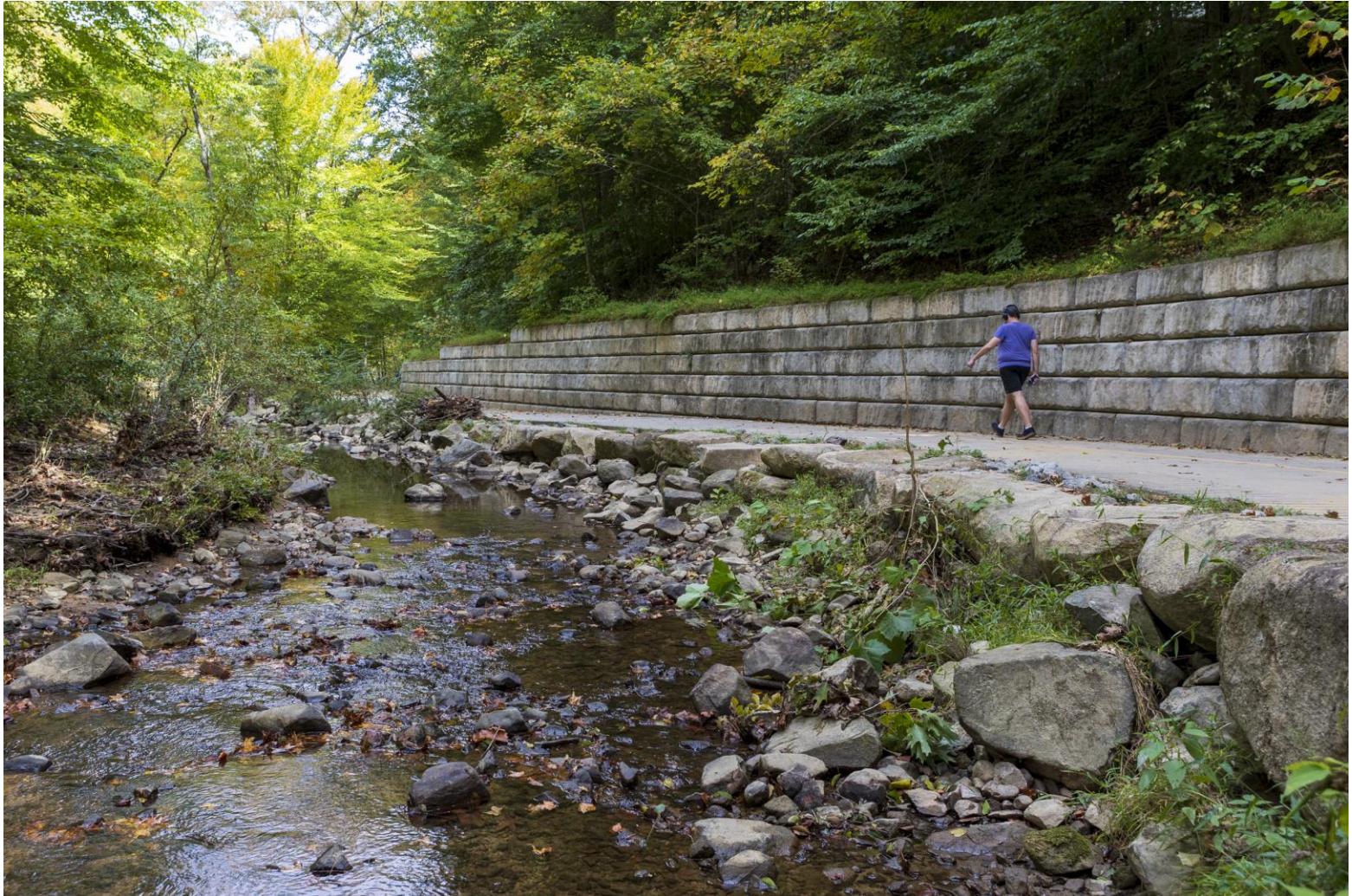
# Servicio de autobuses Norte-Sur (NSBRT)



# Plan maestro de Parques y recreación



# Rutas verdes de todas partes a todas partes





# CÓMO MANTENERSE INFORMADO



# Suscríbase a Our Town

# Our Town

News | Events | Stories

from the Town of Chapel Hill



# Visite el sitio web del Ayuntamiento

The image shows a tablet displaying the official website of the Town of Chapel Hill. The website features a green header bar with a 'Winter Storm Advisory' notice. Below the header is the town's logo, which includes a circular emblem with a figure and the text 'TOWN OF CHAPEL HILL'. The main navigation menu includes links for 'SERVICES', 'RESIDENTS', 'BUSINESSES', 'GOVERNMENT', and 'THINGS TO DO'. A search bar with the placeholder 'How can we help you today?' is located above the main content area. The central content area features a large, scenic photograph of a park with a large tree trunk in the foreground and people walking in the background. The tablet is set against a white background.

# CÓMO COMPARTIR SUS IDEAS





# Asista a una asamblea del concejo municipal



- **Asambleas públicas**
  - Comentarios públicos
  - Debate formal sobre la agenda
  - Votación del concejo
- **Sesiones de trabajo**
  - Conversaciones (temas/asuntos)
  - No hay comentarios públicos
  - No hay votación del concejo
- Ambas se celebran **los miércoles a las 6 pm.**



# Hable en una asamblea del concejo municipal



- **Comentarios públicos:**
  - Puntos del orden del día
  - Puntos que no pertenecen al orden del día
- **Peticiones:**
  - Una oportunidad para que el público solicite que el concejo trate una cuestión concreta.

\*\*El público tiene tres minutos para comentar sobre cada una de las cuestiones.



# Envíeles un correo electrónico al concejo



- Un correo electrónico a los miembros del concejo de forma **individual**
- Un correo electrónico a **todos** los miembros del concejo a la vez
  - [mayorandcouncil@townofchapelhill.org](mailto:mayorandcouncil@townofchapelhill.org)
- Comparta sus opiniones con el concejo municipal sobre un tema o preocupación particular o hágales llegar un comentario positivo
- Archivo público de correos electrónicos

En una escala de 1-5 (donde 1 = malo, 5 = excelente)

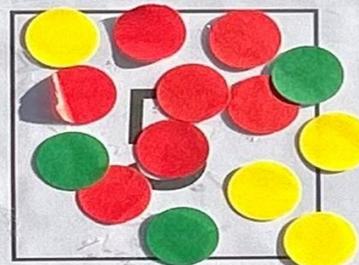
¿Cómo calificaría este evento?

1

2

3

4



¿El evento fue demasiado largo, demasiado corto o adecuado?

largo

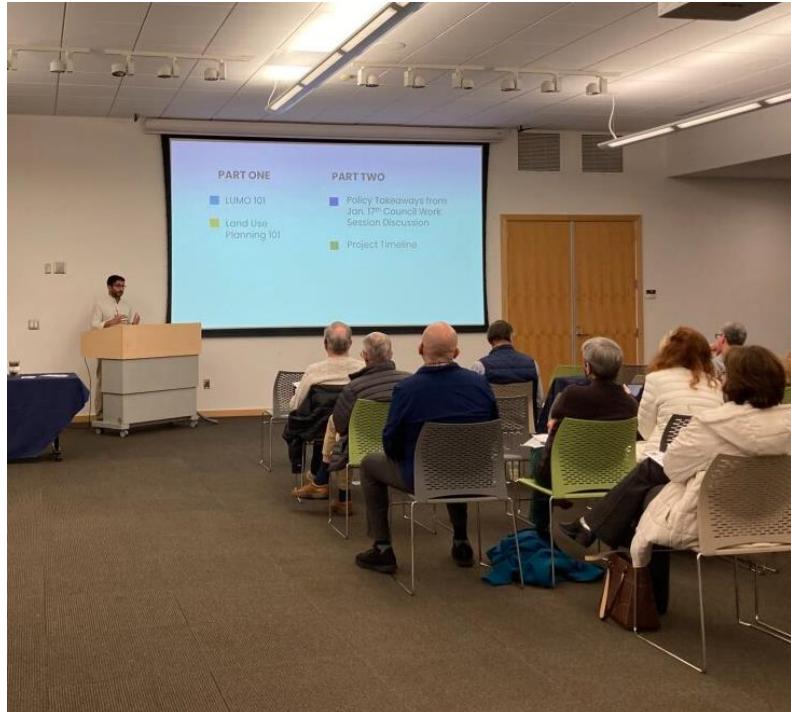
corto



## CÓMO PARTICIPAR EN LA TOMA DE DECISIONES



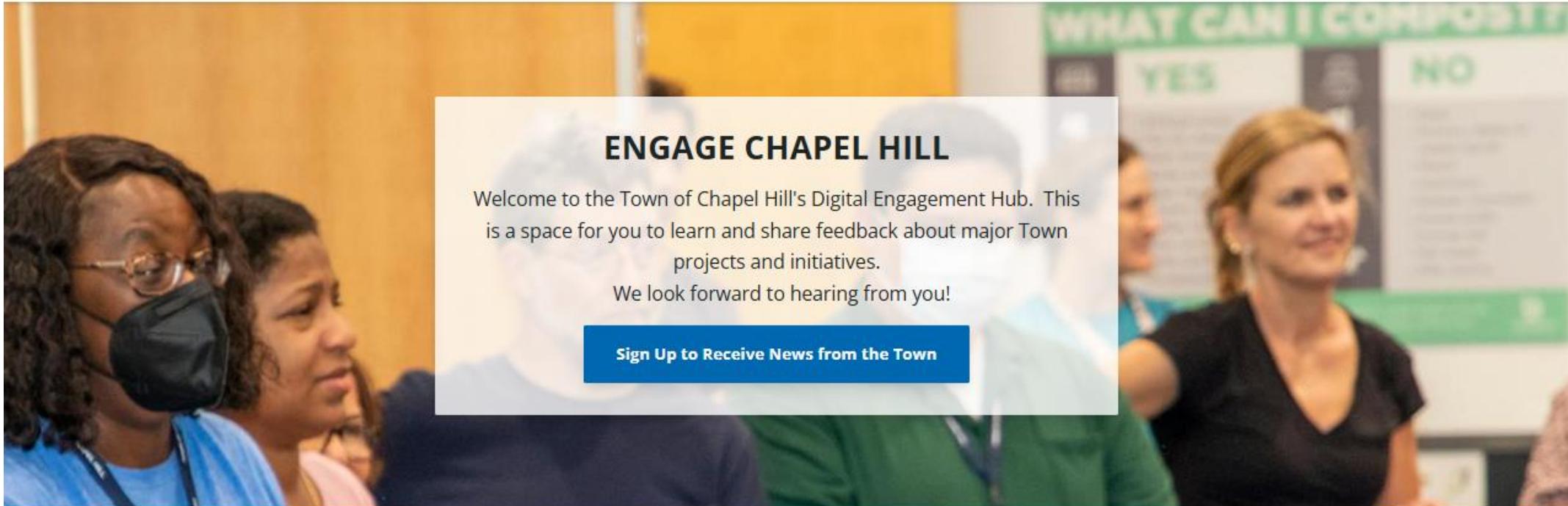
# Asista a una reunión informativa pública



- **Cuándo:** semanas o meses antes de una decisión importante del concejo
- **Enfoque:** temas o asuntos específicos del concejo
- **Comunidad:** oportunidad pública de aprendizaje
- **Los empleados municipales:** escuchan las perspectivas de la comunidad



# Asista a una reunión informativa pública



## LEARN - SHARE - PARTICIPATE

Explore the projects below. Fill out the surveys, answer questions, and take quick polls that you might find on each page! Our goal for this platform is to make important Town projects more visible and accessible to the whole community.

**engage.chapelhillnc.gov**



# Dé su opinión



Puertas abiertas

Espacios comunitarios temporales

Presupuestos participatorios



# CÓMO COLABORAR COMO VOLUNTARIO



# Oportunidades de voluntariado

- Grupo de liderazgo comunitario de viviendas prefabricadas
- Distribución de alimentos
- Bibliotecas/Arte y cultura
- Parques y recreación
- Equipo de arroyos/marcaje de desagües pluviales
- Limpieza de basura



**CONTÁCTENOS**

# Teléfono y correo electrónico

- 919-968-2743
- [info@townofchapelhill.org](mailto:info@townofchapelhill.org)

# Acceso en varios idiomas

919-969-5105

المدينة توفر خدمات ترجمة  
فورية وكتابية مجانية !

မြို့တော်က အခမဲ့ ဘာသာပြန်ဝါးဆောင်မှုနဲ့  
စကားပြန်ဖော်ဆင်မှုတွေကို ပေးပါတယ်။

本镇提供免费翻译与口译服务！

The Town offers free translation  
and interpretation services!

ဦးဟိုတော်ကွဲးကျိုးထံဒီးတော်ကတို့ကျိုးထံတော်  
အတော်မေစာတော်မေကလီတဖုန်းနှုန်းလို့!

¡La ciudad ofrece servicios  
gratuitos de traducción e  
interpretación!

# **Casos de estudio en la comunidad**

# **CASOS PRÁCTICOS**

**Cada mesa tiene un escenario sobre el que hablar.**

**A partir de lo que han aprendido esta noche, determinen cómo abordarían la situación.**

**Seleccionen a una persona para hablar de ello.**



Jornada de puertas  
abiertas del  
Ayuntamiento  
28 de junio

RESERVE  
LA  
FECHA



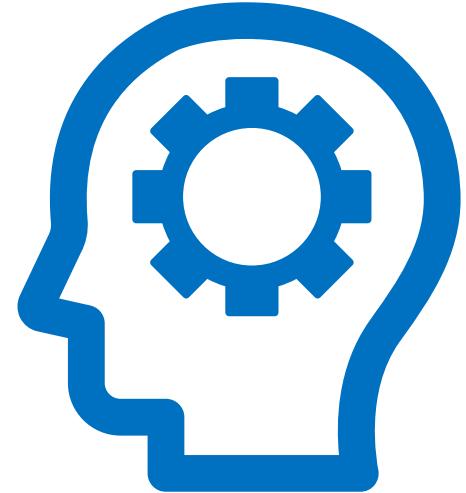
# PREGUNTAS: 5 MINUTOS

# **3 formas de hacer preguntas:**

- 1. Levanten la mano y les llevaremos el micrófono.**
- 2. Escriban la pregunta en un papel y la leeremos en voz alta.**
- 3. Escaneen este código QR y envíenlo a través de nuestro formulario anónimo en línea.**



[https://forms.office.com  
/g/SMfajkJD10](https://forms.office.com/g/SMfajkJD10)



**APRENDER**



**CONECTAR**



**PARTICIPAR**